

Charger
Model BQ-CC65E

Operating Instructions

Instrucciones de Funcionamiento

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Brüksinstrukur

Instrukcja obsługi

Návod ko použití

Prevádzkové pokyny

Instrukcioni de exploitare

Használati utasítás

Οδηγίες χρήσης

Instruções de Funcionamento

Инструкция за експлоатация

Upute za rad

Navodila za uporabo

Naudojimo instrukcijas

Eksploatacijas instrukcijas

Bediensvoorschriften

Kullanma talimatları

Инструкция по эксплуатации

Kasutusjuhend

Інструкція

Пайдалану нұсқаулары

Distributed by
Panasonic Energy Europe N.V. (PECE)
Brusselesteenweg 502
1731 Zellik, Belgium

Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergstr. 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BBC6CA27BYA L09175R3080

Parts location
Fig. 1-1

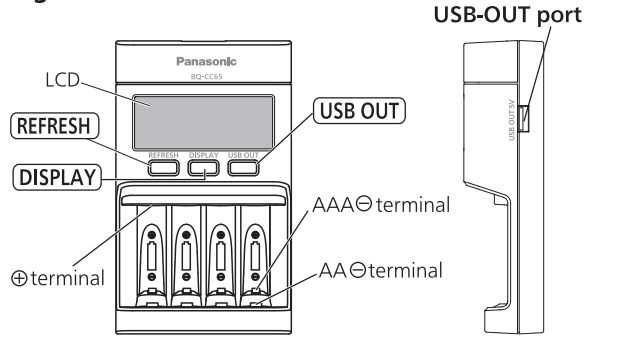


Fig. 1-2 LCD information displays

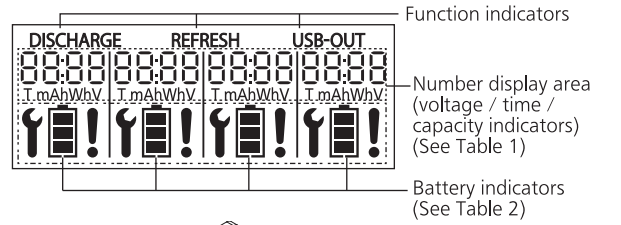


Fig. 1-3

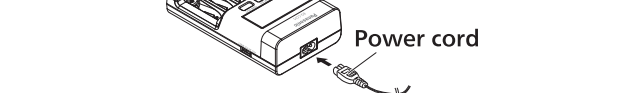


Fig. 2 Function indicators

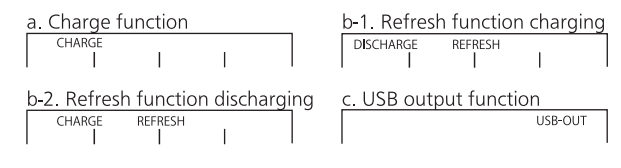
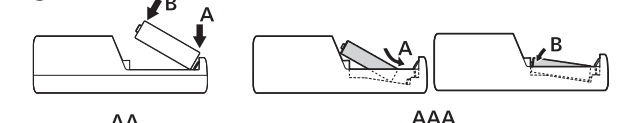


Fig. 3



If an AAA battery is inserted from the positive (+) end first, the negative (-) terminal on the charger may be damaged.

Fig. 4

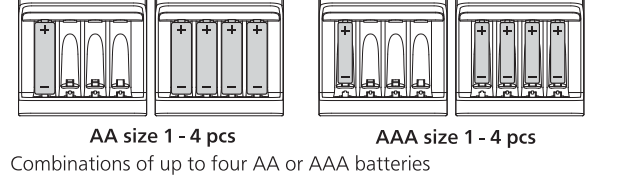
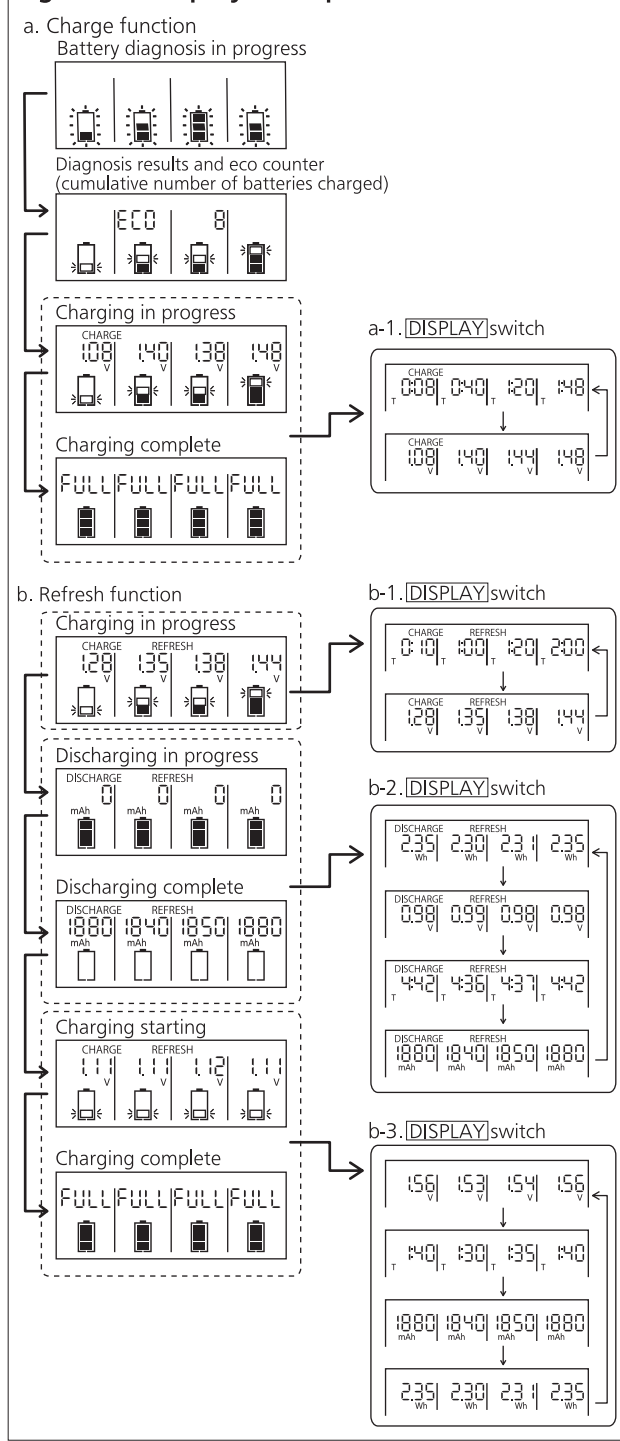


Fig. 5 LCD display examples



Please read these instructions and warnings before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the batteries.

CAUTION

To avoid personal injury and property damage please follow the below instructions:

1. Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are recommended to be used in this charger.
2. Do not use non rechargeable batteries in this charger.
3. Do not open or disassemble the charger.
4. Do not allow the charger to get wet or expose the charger to water or other liquids.
5. Only use the charger indoors and in a dry location.
6. Do not use the charger if the plug or batteries are damaged.
7. Do not use or expose the charger to direct sunlight.

- (1) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- (2) Children shall not play with the appliance.
- (3) Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Using the charge function

This function allows you to charge a single AA or AAA battery or up to four at one time (Fig. 4).

- 1) Observe correct polarity by matching the positive (+) and negative (-) ends on the batteries to the respective terminals on the charger, and insert the batteries from the negative (-) end first (Fig. 3).
- 2) Connect the power cord to the charger (Fig. 1-3).
- 3) Plug the power cord into a standard 100 to 240 V AC outlet. The battery indicators blink as diagnosis of the current battery charge starts.

- 4) When charging is complete, "FULL" is displayed. Disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the charged batteries.

GBR

If the battery indicators do not appear or nothing appears on the LCD:
• Check that the batteries are inserted correctly and that proper contact is made with each terminal.
• Check that the power cord is properly inserted.
• Check whether the battery terminals are damaged or dirty.

2. Using the REFRESH function (required time: Approx. 13 hours for four AA (1900 mAh to 2000 mAh) batteries)

This function reduces the memory effect and re-activates rechargeable batteries that have been unused for a long period of time. However, repeatedly using the function when not necessary will shorten the cycle life of the batteries.
What is memory effect?
It describes the situation in which rechargeable batteries gradually lose their maximum energy capacity if they are repeatedly recharged after being only partially discharged.
1) Press the REFRESH button for about 1 second after the batteries are inserted.
This function will completely discharge the batteries before fully recharging the batteries back to their maximum energy capacity (Fig. 5, b).
• The REFRESH function will not activate if the button is pressed whilst the battery charge is being discharged or whilst the USB output is being used.
• If the REFRESH function is cancelled or the batteries are removed whilst in the process of being discharged, discharging will not resume once the batteries are reinserted.
• If additional batteries are inserted whilst discharging is in progress, the function will not operate until the next time the batteries are charged.
• The values shown for discharge capacity and voltage should only be used as approximate guides (Fig. 5, b-2).
The displayed values will vary depending on the state of the batteries and the operating environment.
• To cancel the refresh function, press the REFRESH button for about 1 second whilst the function is in progress. Charging resumes after the function is cancelled.

- 2) When charging is complete, "FULL" is displayed. Disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the charged batteries.

3. Using the USB output function

This function allows you to use the charger as an AC adapter. (It does not allow you to use the batteries in the charger as a power supply.)
1) Connect the charger to a standard 100 to 240 V AC outlet.
2) Connect a commercially available USB Type A cable to the USB-OUT port.
3) Press the USB OUT button to start output (Fig. 2, c).
• Charging will stop whilst the USB output is being used.
• USB output will not occur if the USB OUT button is pressed while the refresh function is in progress.
4) To cancel the USB output function, press the USB output again. The USB output will stop, and the status prior to the USB output will return. If you do not intend to use the charger after the USB output is finished, disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the charged batteries.

4. Viewing the eco counter (cumulative number of batteries charged)

You can view the eco counter even when batteries are not inserted.
1) Connect the charger to a standard 100 to 240 V AC outlet.
2) Press the DISPLAY button to display the cumulative number of batteries charged with this charger.
Charging durations will vary depending on the state of the batteries and the operating environment.
5) When charging is complete, "FULL" is displayed. Disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the charged batteries.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING

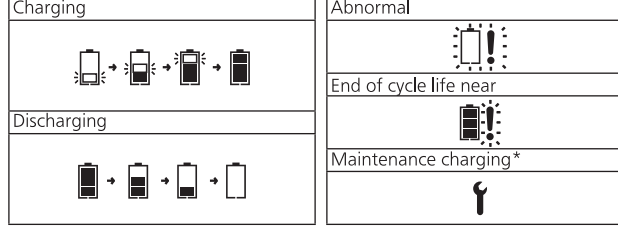
- Unplug charger from AC outlet.
- Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.

Table 1. Number display area

V	Voltage
T	Time (duration of operation)
mAh	Capacity (discharge current)
Wh	Watt hour (discharge power)

The displayed values are estimates and will vary depending on the state of the batteries and the operating environment.

Table 2. Battery indicators



* A standby state that is entered when overly discharged batteries are charged or when abnormal temperatures occur.

Charging time estimates under standard conditions

Battery Size	Capacity	Charging time	
		1-2 pcs	3-4 pcs
AA	2400 - 2550 mAh	2 hours	4 hours
AA	1900 - 2000 mAh	1.5 hours	3 hours
AAA	950 - 1000 mAh	0.75 hours	1.5 hours
AAA	750 - 800 mAh	2 hours	4 hours
AAA	550 - 650 mAh	1.25 hours	2.5 hours

SPECIFICATIONS

Model No.	BQ-CC65E
Input	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0.4 A
Output	AA : 1.5 V x 4 ~; 3.2 A max (750 mA average) AAA : 1.5 V x 4 ~; 1.2 A max (275 mA average) USB : 5.0 V ~; 1.0 A ; 5.0 W
Operating temperature	0 - 35°C (Indoor use only)

Warranty: The warranty for this products starts from the day of purchase. In the case of a justified complaint, PECE will repair or replace the faulty product with an equivalent charger.
The warranty is for the charger and only relates to defects in materials and workmanship.

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com.
For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website www.panasonic-enelopp.eu/enchargers/bq-cc65-charger, and enter the model number in the search box.

FRA

5) Lorsque la charge est terminée, « FULL » s'affiche. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant CA et retirer les piles chargées.

ATTENTION
Pour éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel résultant, entre autres, d'un choc électrique ou d'un incendie :
1. Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-MH.
2. Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
3. Ne pas ouvrir et démonter le chargeur.
4. Ne pas mouiller le chargeur ou laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le chargeur.
5. Utiliser uniquement le chargeur à l'intérieur dans un endroit sec.
6. Ne pas utiliser le chargeur si sa fiche ou les piles sont endommagées.
7. Ne pas utiliser le chargeur au soleil.

(1) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
(2) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
(3) Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES D'UTILISATION

1. Utilisation de la fonction de charge
Cette fonction vous permet de charger une seule pile AA ou AAA et jusqu'à 4 à la fois (Fig. 4).
Observez la polarité correcte en reliant les bornes positives (+) et négatives (-) des piles correspondantes aux bornes (+) et (-) du chargeur. Insérez les piles en commençant par les bornes négatives (-) (Fig. 3).
Connectez le cordon d'alimentation au chargeur (Fig. 1-3).
Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant standard de 100 à 240 V CA.
Les indicateurs de piles clignotent lors du diagnostic de la charge actuelle des piles.
Lorsque la charge est terminée, « FULL » s'affiche.
Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant CA et retirez les piles chargées.
2. Utilisation de la sortie USB
Cette fonction vous permet d'utiliser le chargeur comme un adaptateur CA. (Il ne vous permet pas d'utiliser les piles dans le chargeur comme une source d'alimentation.)
1) Connecter le chargeur à une prise de courant standard de 100 à 240 V CA.
2) Connecter un câble USB Type A disponible à l'alimentation à la sortie port USB-OUT.
3) Appuyer sur le bouton USB OUT pour démarrer le chargement (Fig. 2, c).
• Le chargement s'arrête lorsque la sortie USB est utilisée.
• La sortie USB s'arrête si le bouton USB-OUT est enfoncé pendant que la fonction de rafraîchissement est en cours.
4) Pour annuler la fonction de sortie USB, appuyer à nouveau sur le bouton USB-OUT.
La sortie USB s'arrête, et l'état précédent de la sortie USB sera rétabli. Si le chargeur ne va pas être utilisé après avoir terminé le chargement par port USB, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant CA, et retirez les piles chargées.
3. Utilisation de la fonction de rafraîchissement
Cette fonction réduira l'effet mémoire et réactivera les piles rechargeables qui ont été inutilisées pendant une longue période.
Cependant, utiliser cette fonction de manière répétée lorsqu'elles n'est pas nécessaire réduira le cycle de vie des piles.
1) Appuyer sur le bouton REFRESH pendant une seconde environ une fois les piles insérées.
Cette fonction déchargera complètement les piles, avant de les recharger entièrement à leur capacité d'énergie maximale (Fig. 5, b).
• La fonction REFRESH ne s'activera pas si vous appuyez sur le bouton pendant que la charge de la batterie est évaluée, ou lorsque la sortie USB est utilisée.
• Si des piles supplémentaires sont insérées pendant le déchargement, la fonction ne s'activera pas jusqu'à la prochaine fois que les piles sont chargées.
• Les valeurs affichées varient selon l'état des piles et de l'environnement de fonctionnement.
• Pour annuler la fonction de rafraîchissement, appuyez sur le bouton REFRESH pendant une seconde lorsque la fonction est en cours. La charge reprendra une fois la fonction annulée.
4. Affichage du compteur éco (nombre cumulé de piles chargées)
Vous pouvez afficher le compteur éco même lorsque les piles ne sont pas insérées.
1) Connecter le chargeur à une prise de courant standard de 100 à 240 V CA.
2) Appuyer sur le bouton DISPLAY pour afficher le nombre cumulé de piles chargées avec ce chargeur.
Si le chargeur ne va pas être utilisé après, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant CA.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débrancher le chargeur de la prise de courant c.a.
 - Nettoyer avec un chiffon sec pour retirer les impuretés et les saletés.
- Tableau 1. Zone d'affichage du numéro

V	Tension
T	Temps (durée de l'opération)
mAh	Capacité (courant de charge)
Wh	Watt-heure (puissance de décharge)

Les valeurs affichées sont des estimations et peuvent varier selon l'état des piles et de l'environnement de fonctionnement.
Ces 4 effets mémoire:
Descrive la situation in que le batterie ricaricabile perdono gradualmente la loro capacità energetica massima in caso di ripetute ricariche dopo uno scaricamento parziale.
1) Premere il tasto REFRESH per circa 1 secondo mentre le batterie sono scaricate.
Questa funzione scaricherà completamente le batterie prima di ricaricarle fino alla capacità energetica massima (Fig. 5, b).
• La funzione REFRESH non si attiva se il tasto viene premuto mentre viene diagnosticata la carica della batteria o mentre viene usata l'uscita USB.
• Se la funzione REFRESH viene annullata o interrotta mentre viene avviato il processo di scaricamento, questo non riprenderà una volta rimosse le batterie.
• Se sono state aggiunte altre batterie durante lo scaricamento, la funzione non si attiverà fino alla prossima ricarica delle batterie.
• I valori indicati per la capacità di scarico e la tensione devono essere utilizzati solo come indicazioni approssimative (Fig. 5, b-2).
I valori visualizzati dipenderanno dallo stato delle batterie e dall'ambiente operativo.
Per interrompere il processo, premere il tasto REFRESH per circa un secondo mentre la funzione è in corso. La ricarica riprenderà una volta interrotta la funzione.

Lea estas instrucciones y advertencias atentamente antes de utilizar este producto y conserve este manual para uso futuro. Además, asegúrese de leer las advertencias acerca de las pilas.

PRECAUCIÓN

1. Para reducir el riesgo de daño, recomendamos utilizar las pilas recargables de Ni-MH de Panasonic.
2. No utilice pilas no recargables.
3. No abra/desmonte el cargador.
4. No permita que el cargador ni permita que el agua ni ningún otro líquido entre en el cargador.
5. No permita que el cargador se moje o se exponga a la luz solar directa.
6. No use el cargador si el enchufe o las pilas están dañados.
7. No exponga el cargador a la luz solar directa.

- (1) Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y capacitación siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes.
- (2) No permita que los niños jueguen con el aparato.
- (3) La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Uso de la función de carga

Esta función le permite cargar una sola pila AA o AAA o hasta cuatro a la vez (Fig. 4).

- 1) Respete la polaridad asegurándose los polos positivo (+) y negativo (-) de las pilas con sus respectivos terminales del cargador. Inserte las pilas desde los polos negativos (-) (Fig. 3).
- 2) Conecte el cable de alimentación a la toma de CA.
- 3) Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente estándar de 100 a 240 V CA. Los indicadores de carga de las pilas parpadearán como diagnóstico de que comienza la carga de las pilas.
- 4) Cuando la carga está completa, se visualiza "FULL". Desconecte el cable de alimentación de la toma de CA y extraiga las pilas cargadas.
- 5) Al pulsar el botón DISPLAY (Fig. 1), la información mostrada en el área de visualización de números cambia (Fig. 5, a-1). Las indicaciones de carga restantes solo deben utilizarse como guías de aproximación. La duración de la carga puede variar en función del estado de las pilas y del entorno de funcionamiento.

• Cuando la carga está completa, se visualiza "FULL". Desconecte el cable de alimentación de la toma de CA y extraiga las pilas cargadas. Si los indicadores de carga de las pilas no aparecen o no aparece nada en el LCD, compruebe que ha introducido los cables, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras. Compruebe si el cable de alimentación se ha introducido correctamente. Conecte los contactos de las pilas entre sí.

2. Uso de la función REFRESH (tiempo necesario: aprox. 13 horas para cuatro pilas AA (de 1900 mAh a 2000 mAh))

Esta función reduce el efecto memoria y reactiva las pilas recargables que no se han utilizado durante un largo período de tiempo. Sin embargo, usar repetidas veces la función cuando no sea necesaria, acortará el ciclo de vida de las pilas.
¿Qué es el efecto memoria?
Describe la situación en la que las pilas recargables pierden de forma gradual su capacidad máxima de energía si se cargan repetidamente sin haber sido totalmente descargadas.
1) Pulse el botón REFRESH durante 1 segundo después de introducir las pilas. Esta función descargará por completo las pilas antes de volver a recargarlas totalmente hasta su capacidad máxima de energía (Fig. 5, b).
• La función REFRESH no se activará si se pulsa el botón mientras se está diagnosticando la carga de las pilas o si está utilizando la salida USB.
• Si se cancela la función REFRESH antes de que se estén las pilas durante el proceso de descarga, la descarga no se reanudará una vez que las pilas se vuelvan a introducir.
• Si se introducen pilas adicionales mientras que la descarga está en curso, la función no se activará hasta que se retiren las pilas que se están cargando.
• Los valores que se muestran para la capacidad de descarga y voltaje solo deben utilizarse como guías de aproximación (Fig. 5, b-2).
Los valores visualizados pueden variar en función del estado de las pilas y del entorno de funcionamiento.

- 2) Cuando la carga está completa, se visualiza "FULL". Desconecte el cable de alimentación de la toma de CA y extraiga las pilas cargadas. Si los indicadores de carga de las pilas no aparecen o no aparece nada en el LCD, compruebe que ha introducido los cables, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras. Compruebe si el cable de alimentación se ha introducido correctamente. Conecte los contactos de las pilas entre sí.
- 3) Pulse el botón DISPLAY para visualizar el número acumulado de pilas cargadas con este cargador. Si no desea utilizar el cargador, desconecte el cable de alimentación de la toma de CA.

ESP

2) Cuando la carga está completa se visualiza "FULL". Desconecte el cable de alimentación de la toma de CA y extraiga las pilas cargadas.

3. Uso de la función de salida USB

- 1) Conecte el cargador a una toma de corriente estándar de 100 a 240 V CA.
- 2) Conecte un cable USB de tipo A disponible en tiendas al puerto USB-OUT.
- 3) Pulse el botón USB OUT para iniciar la salida (Fig. 2, c).
- 4) La carga se detendrá mientras se esté utilizando la salida USB.
• La salida USB se producirá si se pulsa el botón USB OUT mientras la función de actualización está en curso.
• Si se cancela la función de salida USB, pulse de nuevo el botón USB-OUT.
La salida USB se detendrá y se volverá al estado anterior de la salida USB.
Si no desea utilizar el cargador una vez que haya finalizado la salida USB, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente CA y retire las pilas cargadas.

4. Visualizar el contador eco (número acumulado de pilas cargadas)

- 1) Conecte el cargador a una toma de corriente estándar de 100 a 240 V CA.
- 2) Pulse el botón DISPLAY para visualizar el número acumulado de pilas cargadas con este cargador. Si no desea utilizar el cargador, desconecte el cable de alimentación de la toma de CA.

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

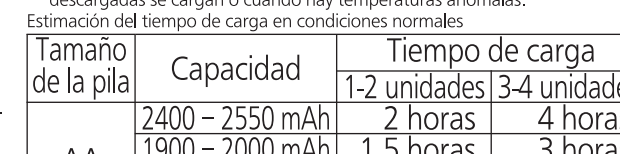
- Desenchufe el cargador de la toma de CA.
- Limpie el aparato con un paño seco para eliminar el polvo y la suciedad.

Tabla 1. Área de visualización de números

V	Voltage
T	Tiempo (duración de funcionamiento)
mAh	Capacidad (corriente de descarga)
Wh	Wattos-hora (potencia de descarga)

Los valores visualizados son estimados y pueden variar en función del estado de las pilas y del entorno de funcionamiento.

Tabla 2. Indicadores de carga de las pilas



* Estado de espera al que se pasa cuando las pilas que están demasiado descargadas se cargan o cuando hay temperaturas anómalas.

Estimación del tiempo de carga en condiciones normales

Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga	
		1-2 unidades	3-4 unidades
AA	2400 - 2550 mAh	2 horas	4 horas
AA	1900 - 2000 mAh	1,5 horas	3 horas
AAA	950 - 1000 mAh	0,75 horas	1,5 horas
AAA	750 - 800 mAh	2 horas	4 horas
AAA	550 - 650 mAh	1,25 horas	2,5 horas

SPECIFICACIONES

Modelo	BQ-CC65E
Entrada	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0.4 A
Salida	AA : 1.5 V x 4 ~; 3.2 A máx (750 mA promedio) AAA : 1.5 V x 4 ~; 1.2 A máx (275 mA promedio) USB : 5.0 V ~; 1.0 A ; 5.0 W
Temperatura de funcionamiento	0 - 35°C (solo para uso en interiores)

Garantía: la garantía comienza en el momento de compra. En caso de queja justificada, PECE reparará el cargador o lo cambiará por otro equivalente. La garantía es válida sólo para el cargador. La garantía sólo es válida para defectos en el material y de producción.
Puede ampliar esta información en Panasonic Energy Europe N.V. o en www.panasonic-batteries.com.
Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, www.panasonic-enelopp.eu/enchargers/bq-cc65-charger, e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

ITA

Leggere le presenti istruzioni e avvertenze prima di utilizzare questo prodotto e conservare questo manuale per riferimento futuro. Inoltre, assicurarsi di leggere attentamente le avvertenze sulle batterie.

ATTENZIONE

1. Per ridurre il rischio di ferite, raccomandiamo di utilizzare solo batterie ricaricabili Panasonic Ni-MH.
2. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
3. Non aprire o smontare il caricabatterie.
4. Non bagnare il caricabatterie e non permettere la penetrazione di acqua o altri liquidi.
5. Non permettere che il caricabatterie sia esposto a pioggia e acqua.
6. Non utilizzare il caricabatterie se la spina o le batterie sono danneggiate.
7. Non utilizzare il caricabatterie alla luce diretta del sole.

- (1) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, qualora siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi coinvolti.
- (2) I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- (3) La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Utilizzare la funzione di ricarica

DNK

Læs disse instruktioner og adværelser før brug af produktet, og gem vejledningen til senere brug. Sørg også for at læse adværelserne på batterierne.

ADVARSEL
Undgå skade på personer eller genstande, der skyles, men ikke begrænset til risikoen for elektriske stød eller brand:

- For at mindske risikoen for personskader anbefales det at bruge Panasonic's opladelige Ni-MH-batterier.
- Brug ikke ikke-genopladelige batterier.
- Undgå at åbne eller afmontere opladeren.
- Undgå at opladere blødt væd, eller at der trænger vand eller andre væsker ind i opladeren.
- Brug opladeren indendørs et tørt sted.
- Brug ikke opladeren, hvis dens stik eller batterier er beskadiget.
- Brug ikke opladeren i direkte sollys.

- Denne apparat kan benyttes af børn på 8 år eller derover og personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, det indebærer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.

BETJENINGSVEJLEDNING

1. Brug af opladningsfunktion

Denne funktion lader dig oplade et enkelt AA- eller et AAA-batteri eller op til fire batterier på samme tid (Fig. 4).

- Overfaldt politet ved at sammenligne (+) og (-) på batterier med (+) og (-) på de respektive terminaler i opladeren. Hvis du ikke er sikker, se den negative (+) lade (Fig. 3).
- Stik strømledet i det almindelige stikkontakt med vekselstrøm, 100–240 V.
- Sæt strømledet til en almindelig stikkontakt med vekselstrøm, 100–240 V.
- Indtastning af den ønskede laddingsmængde og indtastning af batteriernes tilstand og driftsmåltid. For opladning starter, vises det samlede antal batterier opladet med denne oplader (Fig. 5, a).
- Opladningsbegynder. Efter den aktuelle opladningspladning er vist (Tabel 2). Et tryk på knappen DISPLAY (Fig. 1) udsletter den påvise information i tællingsområdet (Fig. 5, a-1).
- Indikatorerne i den øvre del af kontrolpanelet kan kun bruges som tilrækmæssige vurderinger. Vurderingen af opladning varierer afhængig af batteriernes tilstand og driftsmåltid.
- For opladning starter, vises det samlede antal batterier opladet med denne oplader (Fig. 5, a).
- Indikatorerne i den øvre del af kontrolpanelet kan kun bruges som tilrækmæssige vurderinger. Vurderingen af opladning varierer afhængig af batteriernes tilstand og driftsmåltid.
- Når opladning er gennemført, vises "FULL".

Tag strømkablet ud af stikkontakten og fjern de opladede batterier.

Hvis batteridioder ikke virker eller inlet vises på LCD:
• Se efter, at batterierne er indsat korrekt og at de er helt opladede.
• Se efter, at strømkablet er korrekt tilsluttet.
• Hvis du ikke får resultat, kan du prøve at oplade batterierne med en anden oplader eller beskifte.

1.900 mAh til funktionen REFRESH (nedværdiget): Ca. 13 timer for fire AA (1900 mAh til funktion REFRESH)

Denne funktion reducerer hukommelseffekten og genaktiverer genopladelige batterier, som har været ude af brug længe tid.

Men gentagen brug af funktionen, når den ikke er nødvendig, vil forkekte batteriernes levetidslængde.

Hvad er hukommelseffekt:
• Indikatorerne i den øvre del af kontrolpanelet kan kun bruges som tilrækmæssige vurderinger. Vurderingen af opladning varierer afhængig af batteriernes tilstand og driftsmåltid.

Denne funktion reducerer hukommelseffekten og genaktiverer genopladelige batterier, som har været ude af brug længe tid.

Men gentagen brug af funktionen, når den ikke er nødvendig, vil forkekte batteriernes levetidslængde.

Hvad er hukommelseffekt:
• Indikatorerne i den øvre del af kontrolpanelet kan kun bruges som tilrækmæssige vurderinger. Vurderingen af opladning varierer afhængig af batteriernes tilstand og driftsmåltid.

Denne funktion reducerer hukommelseffekten og genaktiverer genopladelige batterier, som har været ude af brug længe tid.

Men gentagen brug af funktionen, når den ikke er nødvendig, vil forkekte batteriernes levetidslængde.

SWE

Läs igen dessa avsningsar og varningar noggrant innan du använder denna funktion för att undvika framtida användning. Dessutom bör du läsa varningstexterna på batterierna.

FÖRSIKTIGHET

1. För att undvika personskador och skador på egendom, vänligen följ nedan instruktioner.

1. Vik rekommenderad användning av uppladdningsbara batterier Ni-MH från Panasonic.
2. Använd inte batterier som inte är uppladdningsbara.
3. Öppna aldrig eller demonter batterierna.
4. Låt inte laddaren bli blöt, låt inte heller vatten eller andra vätskor komma in i laddaren. 5. Använd endast laddaren inomhus på en torr plats.
6. Använd inte laddaren om det finns kontakt eller batterierna är skadade.
7. Använd inte laddaren i direkt sollys.

4. För att annullera funktionen till USB-udgang tryk på knappen USB OUT igen. USB-udgang stopper, og samme stund, vises når for USB-udgang, genoptages.

Hvis du ikke får resultat, kan du prøve at oplade batterierne med en anden oplader eller beskifte.
• Hvis du ikke får resultat, kan du prøve at oplade batterierne med en anden oplader eller beskifte.
• Hvis du ikke får resultat, kan du prøve at oplade batterierne med en anden oplader eller beskifte.

4. Visning af økotalderen (samlet antal batterier opladet)

Du kan se økotalderen, selv når batterier ikke er indsat.

Hvis du ikke får resultat, kan du prøve at oplade batterierne med en anden oplader eller beskifte.

2) Tryk på knappen DISPLAY for at vise det samlede antal batterier opladet med denne oplader.

Hvis du ikke får resultat, kan du prøve at oplade batterierne med en anden oplader eller beskifte.

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

FIN

Läs igen dessa avsningsar og varningar noggrant innan du använder denna funktion för att undvika framtida användning. Dessutom bör du läsa varningstexterna på batterierna.

FÖRSIKTIGHET

1. För att undvika personskador och skador på egendom, vänligen följ nedan instruktioner.

1. Vik rekommenderad användning av uppladdningsbara batterier Ni-MH från Panasonic.
2. Använd inte batterier som inte är uppladdningsbara.
3. Öppna aldrig eller demonter batterierna.
4. Låt inte laddaren bli blöt, låt inte heller vatten eller andra vätskor komma in i laddaren. 5. Använd endast laddaren inomhus på en torr plats.
6. Använd inte laddaren om det finns kontakt eller batterierna är skadade.
7. Använd inte laddaren i direkt sollys.

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner rörande användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

BRUKSANVISNING

1. Använda laddningsfunktionen

Med den här funktionen kan du ladda ett AA- eller AAA-batteri eller upp till fyra stycken på en gång (Fig. 4).

1) Passa samlet politet i (+) och (-) på batterierna med polerna (+) och (-) på laddaren och slätkontakt (batterier från minuspolerna (Fig. 3)).

2) Anslut nätkabeln till laddaren (Fig. 1-3).

3) Sätt i nätkabeln i ett vanligt vägguttag på 100–240 V.

4) Indikatorerna blinkar när batterierna aktuella laddning diagnostiseras.

Om laddningen startar vises det totala antallet batterier som laddats med laddaren (Fig. 5, a).

5) Efter den aktuella opladningspladning er vist (Tabel 2).

Indikatorerne i den øvre del af kontrolpanelet kan kun bruges som tilrækmæssige vurderinger. Vurderingen af opladning varierer afhængig af batteriernes tilstand og driftsmåltid.

6) For opladning starter, vises det samlede antal batterier opladet med denne oplader (Fig. 5, a).

Indikatorerne i den øvre del af kontrolpanelet kan kun bruges som tilrækmæssige vurderinger. Vurderingen af opladning varierer afhængig af batteriernes tilstand og driftsmåltid.

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3. Använda USB-uttaget

Med den här funktionen kan du använda laddaren som en AC-adaptör. (Den lär inte använda batterierna i laddaren som strömkälla.)

1) Anslut laddaren till ett vanligt vägguttag på 100–240 V.

2) Anslut en USB-kabel typ A som finns i handelen till USB-uttaget.

3) Tryck på knappen USB OUT-knappen när du vill börja mata ström (Fig. 2, c).

• Laddningen avbryts när USB-uttaget används.

4) Tryck på knappen USB OUT-knappen när du vill avbryta USB-funktionen.

• Mätningen från USB-uttaget stoppas och enheten återgår till det föregående statusläget.

Om du inte avser att använda laddaren när du har slutat att använda USB-uttaget ska du koppla ur nätkabeln från vägguttaget och placera in de laddade batterierna.

4. Visa øko-talderen (totalt antal laddade batterier)

1) Anslut laddaren till ett vanligt vägguttag på 100–240 V.

2) Tryck på DISPLAY-knappen när du vill visa totalt antal batterier som laddats med laddaren.

Om du inte avser att använda laddaren efteråt ska du koppla ur nätkabeln från vägguttaget.

• Underhåll, VÅRD OCH RENGÖRING

• Rengör med en torr trasa för att avlägsna smut och fett.

3) När opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

3) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

Les disse instruktionerne og adværelser før du bruger dette produktet, og opbevar dem til senere brug. Sørg også for at læse adværelserne på batterierne.

Läs igen dessa avsningsar og varningar noggrant innan du använder denna funktion för att undvika framtida användning. Dessutom bör du läsa varningstexterna på batterierna.

FORSIKTIG

1. För att undvika personskada och skada på egendom, se följande avsevärskt stöd eller bränn, eller andre farer:

1. Vibe anbefalet at du bruger Panasonic Ni-MH opladbare batterier for at reducere faren for skade.
2. Ikke-ladbare batterier må ikke bruges.
3. Ikke åbn eller demonter laderen.
4. Laderen må ikke blive våd, eller udsættes for vand eller andre væsker.
5. Ladningskablet må ikke komme i kontakt med andre ledninger.
6. Ikke bruk laderen hvis kontakten eller batteriene er skadet.
7. Ikke plass laderen i direkte sollys.

1) Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har erfaring og kunnskap, hvis de har tilstrekkelig tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår risikoer som kan forårsakes.

2) Barn må ikke leke med apparatet.

3) Rengjøring og underhåll må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

BRUKSVEILEDNING

1. Bruke lade-funksjonen

Denne funksjonen lar deg lade AA- eller AAA-batterier, eller opptil fire samtidig (Fig. 4).

1) Legg merke til polene ved å tilpasse politet (+) og negativ (-) ender på batteriene, til tilhørende terminalene i laderen, og sett inn batteriene med de negative (-) endene først (Fig. 3).

2) Koble strømledningen til laderen (Fig. 1-3).

3) Trykk på knappen DISPLAY for å vise det samlede antall batterier som lades med laderen (Fig. 5, a).

Indikatorerne i den øvre del af kontrolpanelet kan kun bruges som tilrækmæssige vurderinger. Vurderingen af opladning varierer afhængig af batteriernes tilstand og driftsmåltid.

6) For opladning starter, vises det samlede antal batterier som lades med denne oplader (Fig. 5, a).

Indikatorerne i den øvre del af kontrolpanelet kan kun bruges som tilrækmæssige vurderinger. Vurderingen af opladning varierer afhængig af batteriernes tilstand og driftsmåltid.

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vises "FULL".

7) Når opladning er gennemført, vis

